

Edited & Published by
Chiiki Shien Ka,
Kikugawa City Hall
Tel: 0537-35-0925

Let's Prepare for Typhoons and Heavy Rain

Typhoons and heavy rains occur in Japan from summer to autumn. It is important to be prepared for natural disasters. Here are three important steps you can take to help protect yourself.

- Check the Hazard Map:** Use hazard maps to check whether your home and places you frequently visit are at risk of flooding, landslides, or river overflows. Kikugawa City's Disaster Prevention Hazard Map is available on the city's website and is also distributed at City Hall and other public facilities.
- Know How to Receive Disaster Information:** Stay informed through radio, telephone, television, email, and social media. You can also receive alerts through Chako-chan Mail and LINE. Registering in advance makes it easier to stay informed.
- Plan Your Evacuation Destination:** Decide in advance where you will evacuate, such as your home, an evacuation shelter, or another safe location. When evacuating, bring emergency supplies such as food, water, blankets, and other necessities.

Contact Kiki Kanri-ka (Phone: 0537-35-0923)

Giveaway Campaign!



Follow the City of Kikugawa and Chamber of Commerce on Instagram and like the campaign post. **Enter for a chance to win!** Ten lucky winners will receive a set of Kikugawa's signature deep-steamed green tea powder and a shaker bottle. For full details, please check the campaign post on Instagram.

Entry Deadline: Wednesday, July 15

<p>Campaign Post</p>	<p>City of Kikugawa Instagram Account</p>	<p>Chamber of Commerce Instagram Account</p>
----------------------	---	--

Wada Park Community Pool Opening Soon

The Wada Park Community Swimming Pool will open on Saturday, July 18.
Operating Period: Saturday, July 18, through Sunday, August 23.
※ Closed on Mondays (or the following day if Monday is a public holiday).
Hours: 9:00 a.m. to 4:30 p.m. (Pool Break from 11:50 a.m. to 1:00 p.m.).
Admission: Free
Important Rules:

- Children in Grade 3 or below must be accompanied by a parent or guardian.
 - A swim cap is required when using the pool.
- For additional information, please visit the city's website.

Contact: Kikugawa City Sports Association Group, Wada Park Community Pool
Phone: 0537-36-3200 ※ Available only during the pool season, July 18 to August 23.



Hazard Maps ▼



Chako-chan Mail ▼



Social Media ▼



Evacuation Shelters ▶



City's website



July 2026 Citizen's Calendar

Weekend My Number Card Issuance Service	Extended Hour on Wednesdays	Taxes and Public Fees Payment	
July 12: Shimin-Ka in City Hall July 26: Ogasa Shimin-ka in Ogasa Branch Office Open Hours: 8:15 am to 12:15 pm Provided Services My Number Cards Issuance ※ Please note that all other services are available only on weekdays from 8:15 a.m. to 5:00 p.m.	July 1, 8, 15, 22, and 29 Open Hours: 8:15 am to 6:30 pm Available Facilities City Hall, City Hall Ogasa Branch Office, Plaza Keyaki (Social Welfare Council and Children's Hall are closed) ※ We may not handle some of our services in the extended hours and may ask you to visit us on other occasions.	Property Tax National Health Insurance Tax Public Housing Rent Childcare Fees After-School Children's Club Fees Water Supply and Sewerage (B Region)	2nd Period 1st Period For July For July For July For May and June

Kikugawa City Assistance Desk for Foreigners (at Chiiki Shien-ka in Plaza Kikuru and Ogasa Branch)

Please refer to the table below for counselor locations and hours. Counselors will provide foreign residents with advice on daily living. They also provide interpretation services. *Counselor locations and hours are subject to change without notice. Please ask us if it is available before visiting.

Location	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Portuguese (Plaza Kikuru 2F)	1:00 p.m.-5:00 p.m.	9:00 a.m.-5:00 p.m.	9:00 a.m.-5:00 p.m.	9:00 a.m.-5:00 p.m.	9:00 a.m.-5:00 p.m.
Portuguese (Ogasa Branch)	9:00 a.m.-12:00 p.m.	8:15 a.m.-12:00 p.m.		8:15 a.m.-12:00 p.m.	
Japanese (Plaza Kikuru 2F)	8:15 a.m.-5:00 p.m.	8:15 a.m.-5:00 p.m.	8:15 a.m.-5:00 p.m.	8:15 a.m.-5:00 p.m.	8:15 a.m.-5:00 p.m.

Consultation through video interpretation and telephone interpretation is also available in languages other than Portuguese. Consult with us on any matter by phone (Phone 0537-35-0925) or email (tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp). Consultation is free of charge.

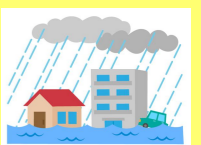
Visit Our Facebook

- Languages: Portuguese, English, and Plain Japanese
- Contents: Information of events in Kikugawa City, disasters, and introduction of various consultation services.



New Disaster Weather Alert System

Starting May 29, the way disaster weather information is presented has changed.



- New alerts now include **Level 1-5** indicators, making it easier to understand the level of danger.
- Information on river flooding, heavy rain, landslides, and other hazards now makes it easier to understand what actions you should take.

For more information, please visit the website of the Japan Meteorological Agency.



Contact:
Kiki Kanri-ka
Phone: 0537-35-0923

台風や大雨に備えましょう



日本では夏から秋にかけて台風がきたり、雨がたくさんふることがあります。災害への備えをしておきましょう。命を守るための3つのポイントを紹介します。

- ハザードマップ**(あぶない場所がわかる地図)で自宅やよく行く場所の浸水や土砂災害、川の水があふれてくる危険を確認しましょう。菊川市防災ハザードマップは市のホームページにあります。市役所などでも配っています。
- 災害情報の入手方法**を知っておきましょう。ラジオ、電話、テレビ、メール、SNSがあります。「茶こちゃんメール」や「LINE」でも災害情報を受け取ることができます。事前に登録しておくとう便利です。
- 避難先**(自宅や避難所など)を決めておきましょう。災害時は食料や水、毛布などの備蓄品を持って避難しましょう。

ハザードマップ▼



茶こちゃんメール▼



SNS▼



避難所▼



問い合わせ 危機管理課(TEL: 0537-35-0923)

プレゼントキャンペーンのお知らせ!



菊川市と商工会の①Instagramをフォロー & ②キャンペーンの共同投稿に「いいね」をすると、抽選で10人に菊川の深蒸し茶を味わえるパウダーとシェイカーのセットが当たります☆
詳細はInstagramのキャンペーン投稿を見てください。

応募期限: 7月15日(水)まで

キャンペーンの投稿

菊川市アカウント

商工会アカウント

和田公園のプールがはじまります

和田公園コミュニティプールが7月18日(土)に開園します。

期間: 7/18(土)~8/23(日) ※月曜日はお休みです。(祝日の場合は、翌日)
時間: 午前9時~午後4時30分 (休憩は午前11時50分~午後1時)

利用料: 無料
注意事項: ①幼児や小学3年生以下の子どもは、必ず保護者が付き添ってください。
②プールに入る時は、水泳用の帽子をかぶってください。

◆その他の注意事項は、市のホームページを見てください。

問い合わせ 菊川市スポーツ協会グループ 和田公園コミュニティプール(TEL: 0537-36-3200) ※7/18~8/23のみ



市のHP



2026年7月市民カレンダー		市役所の水曜日業務延長		納税と公共料金	
7月12日: 市役所本庁舎市民課 7月26日: 市役所小笠支所 小笠市民課		7月1日、8日、15日、22日、29日 時間: 午前8:15から午後6:30		固定資産税 第2期 国民健康保険税 第1期 市営住宅使用料 7月分 保育料 7月分 放課後児童クラブ利用料 7月分 上下水道料金 (B地区) 5・6月分	
マイナンバーカード 休日交付窓口 (6月までは日曜開庁日でした)		対象施設 市役所本庁、小笠支所、プラザけやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により取扱い出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。			
マイナンバーカードの交付 ※その他の受付は平日の午前8時15分~午後5時だけです。		取扱業務			

菊川市外国人相談窓口 (場所: プラザきくる2階 地域支援課、小笠支所)

相談員のいる場所と時間は下の表をみてください。

相談員とは...外国人住民の生活についての相談にのります。通訳も行います。
※相談員のいる場所と時間は予告なく変更になる場合があります。来庁前に相談員(通訳員)がいるか問合せてください。

場所	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ポルトガル語(プラザきくる2階)	13時~17時	9時~17時	9時~17時	9時~17時	9時~17時
ポルトガル語(小笠支所)	9時~12時	8時15分~12時		8時15分~12時	
日本語(プラザきくる2階)	8時15分~17時	8時15分~17時	8時15分~17時	8時15分~17時	8時15分~17時

映像通訳や電話通訳を使ってポルトガル語以外の言葉でお話を聞くこともできます。なんでも相談してください。
電話(0537-35-0925)とメール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも相談できます。お金はかかりません。

Facebookを見てください

言葉: ポルトガル語、英語、簡単な日本語
内容: 菊川市のイベント、災害、いろいろな相談窓口の紹介など



あたらしい防災気象情報がはじまりました

5月29日から、防災気象情報のあらかし方があたらしくなりました。

あたらしい情報には、「レベル1~5」の数字がつけます。どのくらい危険なのかが、わかりやすくなります。
川のはらん、大雨、土砂災害などの情報を見ると、「今何をしたらいいか」が、わかりやすくなります。
くわしくは、気象庁のホームページを見てください。

問い合わせ 危機管理課(TEL: 0537-35-0923)

